

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
факультет іноземних мов
кафедра німецької філології

Затверджено
на засіданні кафедри німецької філології
факультету іноземних мов
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 1 від 30 серпня 2024 р.)

В.о. завідувача кафедри

доц. Петрашук Н.Є.



Силабус освітньої компоненти
«Перша іноземна мова (німецька)»,
що викладається в межах
ОПП «Німецька та англійська мови і літератури
(переклад включно)»
другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів
зі спеціальності **035 Філологія**
за спеціалізацією **035.043 Германські мови та літератури**
(переклад включно), перша – німецька

Львів – 2024

Назва освітньої компоненти	Перша іноземна мова (німецька)
Адреса викладання освітньої компоненти	Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена освітня компонента	факультет іноземних мов, кафедра німецької філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності (спеціалізації)	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧІВ

Прізвище, ім'я, по батькові	Петрашук Наталія Євгенівна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	доцент
Посада	доцент кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка
Місце роботи	Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра німецької філології
Електронна адреса	nataliya.petrashchuk@lnu.edu.ua
Сторінка викладача	https://lingua.lnu.edu.ua/employee/petrashchuk-nataliya-evhenivna
Прізвище, ім'я, по батькові	Маценка Світлана Павлівна
Науковий ступінь	доктор філологічних наук
Вчене звання	професор
Посада	професор кафедри німецької філології Львівського національного університету імені І. Франка
Місце роботи	Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра німецької філології
Електронна адреса	svitlana.macenka@lnu.edu.ua
Сторінка викладача	https://lingua.lnu.edu.ua/employee/matsenka-svitlana-pavlivna

КОНСУЛЬТАЦІЇ

Час	У день проведення практичних занять (за попередньою домовленістю)
Місце	Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра німецької філології (м. Львів, вул. Університетська, 1, каб. 427). На платформі Zoom.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО КУРС

Сторінка освітньої компоненти	https://lingua.lnu.edu.ua/035-043-hermanski-movy-ta-literatury-pereklad-vkliuchno-persha-nimetska-nimetska-ta-anhliyska-movy-i-literatury-pereklad-vkliuchno
--------------------------------------	---

Коротка анотація освітньої компоненти	«Перша іноземна мова (німецька)» є обов'язковою освітньою компонентою (початкова дисципліна) зі спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька для освітньо-професійної програми «Німецька та англійська мови і літератури (переклад включно)» другого (магістерського) рівня вищої освіти, яка викладається у першому семестрі в обсязі 9 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Інформація про освітню компоненту	Освітню компоненту розроблено таким чином, щоб надати здобувачам вищої освіти знання та сформувати вміння, необхідні для провадження на високому рівні іншомовної міжкультурної комунікації.
Мета та завдання освітньої компоненти	<p>Метою освітньої компоненти «Перша іноземна мова (німецька)» є формування у здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти іншомовної комунікативної компетентності (мовної, мовленнєвої, соціокультурної, навчально-стратегічної) з німецької мови на рівні C1-C2 згідно із Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.</p> <p>Завдання освітньої компоненти: Розуміння особливостей вербальної та невербальної комунікації в різних ситуаціях спілкування та сферах діяльності. Використання знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови і техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. Розвиток навичок реферування, ведення дискусії, аргументування, а також вмінь працювати з текстами різних типів, розуміння їхньої глибинної структури, стилістичних і жанрових особливостей.</p>
Література для вивчення освітньої компоненти	
Змістовий модуль 1: Німецька мова як засіб комунікації в академічній, суспільній та професійній сферах (Deutsch als Kommunikationssprache im akademischen, gesellschaftlichen und beruflichen Umfeld)	
<p>Обов'язкова література:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Buscha A., Raven R., Toscher M. Erkundungen. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch C2. Leipzig: Schubert-Verlag, 2014. 224 S. 2020 (digital). 2. Buscha A., Szita S., Raven S. C-Grammatik: Übungsgrammatik für Deutsch als Fremdsprache. Sprachniveau C1/C2. Leipzig: Schubert, 2013. 351 S. 3. Buscha J., Freudenberg-Findeisen u.a. Grammatik in Feldern. Ein Lehr- und Übungsbuch für Fortgeschrittene. München: Verlag für Deutsch. 2017. 257 S. 4. Hall R., Scheiner B. Deutsch. Übungsgrammatik für die Oberstufe aktuell. München: Hueber Verlag, 2023. 296 S. 5. Koukidis S., Kassner J. Endstation. Kursbuch + Arbeitsbuch. Athen: Verlag Praxis, Spezialverlag DaF, 2021. 320 S. 6. Lalajan N.S., Podvoiska O.V. Vergleichende Grammatik der deutschen und der ukrainischen Sprache. Winnyzja: Nowa Knyha, 2013. 224 S. <p>Додаткова література:</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Bayerlein O. Campus Deutsch. Lesen. München: Hueber Verlag, 2018. 	

8. Bayerlein O. Campus Deutsch. Hören und Mitschreiben. München: Hueber Verlag, 2018.
9. Bayerlein O. Campus Deutsch. Schreiben. München: Hueber Verlag, 2018.
10. Bayerlein O. Campus Deutsch. Präsentieren und Diskutieren. München: Hueber Verlag, 2018.

Интернет-ресурси

11. Sprachniveau C2 Online-Grammatikübungen https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_c2/c2_uebungen_index.htm
12. Online Grammatikübungen <https://www.grammatiktraining.de/uebungen.html>
13. Grammatik-Übungen C2 – Konjugation – Präsens, Präteritum, Perfekt, Passiv <https://deutschlernerblog.de/grammatik-uebungen-c2-konjugation-praesens-praeteritum-perfekt-passiv/>
14. Sprachniveau C2 Arbeitsblätter (Erkundungen) https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/arbeitsblaetter_c2/c2_arbeitsblaetter_index.htm
15. DW Audio-Reportagen zum Deutschlernen <https://learngerman.dw.com/de/alltagsdeutsch/s-56744441>
16. Podcast. de <https://www.podcast.de/>
17. Vitamin. de <https://www.vitamin.de/>
18. Deutsch perfekt <https://www.deutsch-perfekt.com/>
19. <https://deutschlernerblog.de/tag/lesetexte-c2/>
20. <https://www.goethe.de/de/index.html>

**Змістовий модуль 2: Мовні і мисленнєві формули Франца Кафки
(Mit Franz Kafka Deutsch vertiefen)**

Обов'язкова література:

1. Kafka F. Betrachtungen über Sünde, Leid, Hoffnungen und den wahren Weg. Züräuer Aphorismen. Berlin: edition holbach, 2020. 38 S.
2. Blanchot M. Beim Lesen Kafkas. Blanchot M. Von Kafka zu Kafka. Frankfurt am Main: Fischer, 1993. S. 54–64.

Додаткова література:

1. Binder H. Kafka. Kommentar zu den Romanen, Rezensionen, Aphorismen und zum Brief an den Vater. München: Winkler, 1976. 491 S.
2. Franz Kafka. „Du bist die Aufgabe“. Aphorismen / Herausgegeben, kommentiert und mit einem Nachwort von Reiner Stach. Göttingen: Wallstein, 2019. 252 S.

Обсяг освітньої компоненти та її тривалість	9 кредити ЄКТС
	Один семестр 270 годин З них: 64 години аудиторних практичних занять та 206 годин самостійної роботи.
Очікувані результати навчання	Після завершення курсу здобувач вищої освіти буде знати: <ul style="list-style-type: none"> ➤ теоретичні засади організації мовного матеріалу за принципом функціонально-семантичних полів; ➤ знати правила утворення, трансформації та вживання граматичних структур; ➤ типові ознаки та мовні особливості текстів різних жанрів та типів;

- мовні засоби для реалізації певних комунікативних завдань: рефератів, дискусій, інтерв'ю, інформаційних повідомлень;
- структурування письмового повідомлення для передачі певного комунікативного наміру;
- Специфіку мови і мисленнєвих конструкцій Франца Кафки;
- Афоризми Франца Кафки як тип тексту.

вміти:

- вільно, гнучко та ефективно використовувати німецьку мову у письмовому та усному мовленні, в різних жанрово-стильових видах і регістрах спілкування для розв'язання комунікативних завдань;
- формулювати думки з використанням різноманітних мовленнєвих засобів з метою передачі відтінків значень, виділення, диференціації та усунення двозначності, використовуючи ідіоматичні вирази;
- демонструвати чітко плавне усне мовлення з ефективною логічною структурою;
- здійснювати інтеракцію, добираючи і застосовуючи вербальні, невербальні та інтонаційні засоби, ефективно брати участь у дискусії;
- використовувати на практиці комунікативні стратегії усного та письмового спілкування;
- проводити аналіз (усний і письмовий) текстів різних медійних типів, враховувати культурологічний контекст;
- вилучати інформацію з різних усних чи письмових джерел, узагальнювати її та робити аргументований виклад у зв'язній формі;
- Аргументувати, підкреслюючи належним чином основні положення та деталізувати їх при потребі;
- може писати зрозумілі, зв'язні, добре структуровані тексти різних типів на складні теми, підкреслюючи вихідні положення, формулюючи точку зору, з допоміжними пунктами, причинами й відповідними прикладами та завершуючи логічним висновком;
- писати чіткі, зв'язні, структуровані доповіді, твори, тези з певної проблеми;
- розуміти в деталях широкий діапазон текстів у суспільній, академічній та професійній сферах і критично інтерпретувати їх.

Освітня компонента передбачає формування у здобувача вищої освіти наступних загальних та фахових компетентностей, визначених освітньою програмою:

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Фахові компетентності (ФК)

ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

ФК11. Здатність вільно, гнучко та ефективно використовувати німецьку та англійську мови у письмовому та усному мовленні, в різних жанрово-стильових видах і регістрах спілкування для розв'язання комунікативних завдань.

У результаті вивчення освітньої компоненти здобувач вищої освіти повинен досягти наступних програмних результатів навчання визначених освітньою програмою:

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН18. Володіти професійно орієнтованою іншомовною комунікативною компетентністю (мовною, мовленнєвою, лінгвосоціокультурною, навчально-стратегічною) з німецької мови на рівні С 2.1 та з англійської мови на рівні С 1 відповідно до вимог Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

ПРН19. Застосовувати інноваційні підходи до формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетенції, визначати й аналізувати цілі, зміст, принципи, методи і прийоми,

	форми й засоби навчання іноземних мов, оцінювати результати навчальних досягнень студентів.
Ключові слова	Комунікація, міжкультурна іншомовна комунікативна компетентність, мовленнєва компетентність, синтаксис, семантика, текст, структура, аналіз текстів різних жанрів та типів, комунікативна інтенція, аргументування, реферування, дискусія, афоризми, мисленнєва формула, літературна мова Франца Кафки.
Формат та форма навчання	Змішаний Денна форма навчання
Теми	Подано у СХЕМІ КУРСУ* (Додаток 1)
Підсумковий контроль	Усний іспит у 1 семестрі
Пререквізити	Для вивчення освітньої компоненти здобувачі вищої освіти потребують базових знань з філологічних освітніх компонент, достатніх для ведення комунікації в академічній, суспільній та професійній сферах: мовознавство, літературознавство, переклад, ділове мовлення, лексикологія, теоретична граматики, стилістика, німецька мова на рівні С1, німецька література.
Форми організації навчання	Практичні заняття, обговорення результатів самостійної роботи, презентації, консультації.
Методи навчання	Пояснювально-ілюстративний метод, дискусія, інтерактивні методи та технології навчання (кооперативне навчання з використання сервісу відеоконференції на платформі Zoom: робота в парах, трійках, малих групах, змінних групах в окремих «сесійних кімнатах» з використанням інтерактивної дошки Whiteboard; технології колаборативного навчання; метод ситуативного моделювання, метод уважного читання.
Необхідне обладнання	Ноутбук, платформа дистанційного навчання Zoom, інтерактивна дошка, електронний варіант базових підручників.

ОЦІНЮВАННЯ

Розподіл балів, які отримують студенти	Практичні заняття – 30 балів (M1.15балів + M2.15 балів) Самостійна робота – 20 балів (M1.10балів + M2.10 балів) Іспит – 50 балів						
Критерії оцінювання	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень здобувачів, що регламентовані в університеті. Після завершення курсу студент/ка отримує оцінку за результати поточного модульного контролю та комплексного іспиту у формі співбесіди з екзаменатором. Тож підсумкове оцінювання у формі іспиту проводиться за сумою результатів поточного модульного контролю (макс. 50 балів) та підсумкового модуля (макс. 50 балів) = 100 балів. Бали за поточний модульний контроль упродовж семестру студенти отримують за роботу на практичних заняттях, виконання і презентацію індивідуальних завдань.						
	<table border="1"> <tr> <td>модуль</td> <td>M1</td> <td>M2</td> <td>..</td> <td>∅</td> <td>∅</td> </tr> </table>	модуль	M1	M2	..	∅	∅
модуль	M1	M2	..	∅	∅		

к-сть балів за модуль	25	25		
к-сть балів за модулі і мод. контроль	15 практ. + 10 сам. роб.	15 практ. + 10 сам. роб.	50	100
Наукова робота				

Оцінювання практичних занять (0 – 15 балів) враховує активність, успішність і якість виконання практичних завдань до змістових модулів навчальної дисципліни.

Критерії оцінювання:

- «**відмінно**» (14-15 балів): активна робота на заняттях, додаткова підготовка до теми із залученням допоміжної літератури, високий рівень сформованості навичок та умінь;
- «**добре**» (12–13 балів): досить активна робота на заняттях, виконання всіх домашніх завдань на належному рівні, належний рівень сформованості навичок та умінь;
- «**задовільно**» (11–10 бали): періодично досить активна робота на заняттях, виконання 50% домашніх завдань на достатньому, а інших 50% – на задовільному рівні, задовільний рівень сформованості навичок та умінь;
- «**достатня**» (9–8 балів): окремі відповіді, базовані тільки на раніше набутих знаннях;
- «**незадовільно**» (0-7 балів): повна невідповідність вимогам при виконанні завдань або їх невиконання.

Шкала оцінювання

Кількість балів	Якість теоретичної та/чи практичної підготовки (усне опитування)	% правильних відповідей (аудиторна робота)
15	відмінна	100 – 90
13 –14	дуже добра	89 – 81
11 –12	добра	80 – 71
9 – 10	задовільна	70 – 61
8 – 9	достатня	60 – 51
7 – 0	незадовільна	50 і менше

Оцінювання самостійної роботи студентів (0-10) враховує якість та обсяг опрацювання додаткової літератури і виконання додаткових завдань, вміння реферувати, аналізувати, узагальнювати результати пошуків і виклад власних думок. А також набування навичок працювати з науковою літературою й оформлення наукових праць.

Шкала оцінювання

Кількість балів	Якість теоретичної та/чи практичної підготовки (усне опитування)	% правильних відповідей (індивідуальне завдання)
22 – 25	відмінна	100 – 90

	18 – 21	дуже добра	89 – 81										
	15 – 17	добра	80 – 71										
	10 – 14	задовільна	70 – 61										
	5 – 9	достатня	60 – 51										
	4 – 0	незадовільна	50 менше										
	<p>2.Оцінювання відповіді на іспиті (50 балів). Завдання на іспит комплексне, воно містить питання із двох модулів. Критерії оцінювання:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Бали</th> <th>Критерії оцінювання</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>відмінно 40–50</td> <td>Відповіді, в яких навчальний матеріал відтворюється в повному обсязі, правильно, обґрунтовано, логічно, які містять аналіз і систематизацію, аргументовані висновки. Засвідчено глибоке володіння матеріалом, власне ставлення до відповідного проблемного комплексу. Опрацьовано теоретичний матеріал, на основі чого склалися навички його практичного застосування.</td> </tr> <tr> <td>добре 25–39</td> <td>Відповіді, в яких відтворюється значна частина навчального матеріалу. Виявлено знання і розуміння основних положень навчальної дисципліни, здатність до аналізу матеріалу та його узагальнення. Допущено несуттєві помилки, неточності, недостатньо аргументований виклад, нечітко виражене власне ставлення до змісту питань.</td> </tr> <tr> <td>задовільно 14–24</td> <td>Відповіді, в яких основні положення навчального матеріалу відтворено на рівні заучування без достатнього його розуміння; поверхневе знання матеріалу без самостійного заглиблення у теоретичну літературу, без спроб аналізу й узагальнення. Грубі помилки при відтворенні матеріалу.</td> </tr> <tr> <td>незадовільно 1–13</td> <td>Відповіді, які засвідчують, що навчальний матеріал не засвоєно. Відсутність чіткого і логічного формулювання.</td> </tr> </tbody> </table>			Бали	Критерії оцінювання	відмінно 40–50	Відповіді, в яких навчальний матеріал відтворюється в повному обсязі, правильно, обґрунтовано, логічно, які містять аналіз і систематизацію, аргументовані висновки. Засвідчено глибоке володіння матеріалом, власне ставлення до відповідного проблемного комплексу. Опрацьовано теоретичний матеріал, на основі чого склалися навички його практичного застосування.	добре 25–39	Відповіді, в яких відтворюється значна частина навчального матеріалу. Виявлено знання і розуміння основних положень навчальної дисципліни, здатність до аналізу матеріалу та його узагальнення. Допущено несуттєві помилки, неточності, недостатньо аргументований виклад, нечітко виражене власне ставлення до змісту питань.	задовільно 14–24	Відповіді, в яких основні положення навчального матеріалу відтворено на рівні заучування без достатнього його розуміння; поверхневе знання матеріалу без самостійного заглиблення у теоретичну літературу, без спроб аналізу й узагальнення. Грубі помилки при відтворенні матеріалу.	незадовільно 1–13	Відповіді, які засвідчують, що навчальний матеріал не засвоєно. Відсутність чіткого і логічного формулювання.
Бали	Критерії оцінювання												
відмінно 40–50	Відповіді, в яких навчальний матеріал відтворюється в повному обсязі, правильно, обґрунтовано, логічно, які містять аналіз і систематизацію, аргументовані висновки. Засвідчено глибоке володіння матеріалом, власне ставлення до відповідного проблемного комплексу. Опрацьовано теоретичний матеріал, на основі чого склалися навички його практичного застосування.												
добре 25–39	Відповіді, в яких відтворюється значна частина навчального матеріалу. Виявлено знання і розуміння основних положень навчальної дисципліни, здатність до аналізу матеріалу та його узагальнення. Допущено несуттєві помилки, неточності, недостатньо аргументований виклад, нечітко виражене власне ставлення до змісту питань.												
задовільно 14–24	Відповіді, в яких основні положення навчального матеріалу відтворено на рівні заучування без достатнього його розуміння; поверхневе знання матеріалу без самостійного заглиблення у теоретичну літературу, без спроб аналізу й узагальнення. Грубі помилки при відтворенні матеріалу.												
незадовільно 1–13	Відповіді, які засвідчують, що навчальний матеріал не засвоєно. Відсутність чіткого і логічного формулювання.												
	Шкала оцінювання												
	Кількість балів	Якість теоретичної та/чи практичної підготовки (усне опитування)	% правильних відповідей (індивідуальне завдання)										
	40 – 50	відмінна	100 – 90										
	35 – 39	дуже добра	89 – 81										
	25 – 34	добра	80 – 71										
	20 – 24	задовільна	70 – 61										
	14 – 19	достатня	60 – 51										
	1 – 13	незадовільна	50 менше										
Політика виставлення балів	Крім перерахованих вище видів навчальної діяльності при підсумковому оцінюванні враховується також присутність на заняттях, запізнення, активність студента під час практичного заняття. Недопустимим є користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням. Також неприйнятним є списування, плагіат, несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.												
Шкала оцінювання: національна та ECTS	Кількість балів	Оцінка ECTS	Визначення	Залік									
	100 - 90	A	Відмінно	Зараховано									

	89 - 81	B	Дуже добре	Зараховано
	80 - 71	C	Добре	Зараховано
	70 - 61	D	Задовільно	Зараховано
	60 - 51	E	Достатньо	Зараховано
	21 - 50	FX	Недостатньо	Не зараховано (з можливістю повторного складання)
	0 - 20	F	Незадовільно	Не зараховано (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)
Студентам на замітку	<p>Академічна доброчесність. Індивідуальні завдання студентів мають бути оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів є прикладом академічної недоброчесності. Виявлення її ознак в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману.</p> <p>Відвідування занять є важливою складовою навчання. Всі студенти повинні відвідувати усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом.</p> <p>Література. Література, яка надається викладачем, використовується студентами виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Також вітається використання студентами іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>			
Опитування	Відгук на курс можна залишити на відповідній сторінці у системі Деканат.			

СХЕМА КУРСУ

Тиждень	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності	Література	Завдання, год.	Термін виконання
<p>Змістовий модуль 1. Німецька мова як засіб комунікації в академічній, суспільній та професійній сферах</p> <p>Deutsch als Kommunikationssprache im akademischen, gesellschaftlichen und beruflichen Umfeld</p> <p>Змістовий модуль 2. Мовні і мисленнєві формули Франца Кафки (Mit Franz Kafka Deutsch vertiefen)</p>					
1 тиждень 4 UE	<p>Thema 1. Deutsch im Kontext anderer Sprachen Gründe, Deutsch zu lernen. Deutsch als Herausforderung für die Lernenden. Verfahren und Tipps, wie man Fremdsprache lernen kann. Eine Diskussionsrunde zum Thema Anglizismen. Sprachliche Kreativität. Die Kategorie des Modus im Deutschen.</p>	практичне заняття	Обов'язкова: 1, 2б 6	<p>6 UE</p> <p>Einen Blogbeitrag über „Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen Deutsch und Ukrainisch“ verfassen.</p> <p>Essay von Mark Twain „Die schreckliche deutsche Sprache“.</p> <p>Zitate auswählen und in Bezug auf eigene Erfahrung kommentieren (1, S.6).</p> <p>Einen Erfahrungsbericht über Schwierigkeiten beim Deutschlernen schreiben-</p> <p>Tipps für Anfänger formulieren, wie man mit</p>	1 тиждень

				<p>Schwierigkeiten umgehen kann.</p> <p>Finden Sie originelle englische Wörter und sinnvolle Bezeichnungen im Deutschen und Ukrainischen. Präsentation zum Thema "Fremdwörter im Ukrainischen" vorbereiten.</p> <p>Wiederholung der Zeitformen des Indikativs: Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Fut.1, Fut.2 Wiederholung: die Kategorie des Modus Regeln: C-Grammatik, S.65-66. Übungen 1-5, S.67</p>	
	Thema 1. Franz Kafka global: Jubiläumsjahr 2024	практичне заняття	Обов'язкова: 1	<p>6 UE</p> <p>Ergründung des Themas über die Aktualität und Modernität des Schaffens von Franz Kafka https://www.goethe.de/ins/id/de/kul/lit/25209011.html</p>	1 тиждень
2 тиждень 4 UE	<p>Thema 2. Kommunikation</p> <p>Definition des Begriffs. Warum kann man nicht nicht kommunizieren? Gründe der</p>	практичне заняття	Обов'язкова: 1,2,4	<p>6 UE</p> <p>Finden Sie im Text "Störfall Kommunikation" alle für eine erfolgreiche Kommunikation</p>	2 тиждень

	<p>Kommunikationsstörungen. Tipps für erfolgreiche Kommunikation. Kommunikation in Redewendungen. Missverständnisse in der interkulturellen Kommunikation. Textsorte „Ratgeber“ Das Feld der Aufforderung: Ratschläge formulieren Der Konjunktiv II: Bildung und Gebrauch</p>			<p>zu beachtenden Voraussetzungen (1, S.11-12).</p> <p>Formulieren Sie Gründe, warum die Kommunikation misslingt. Beschreiben Sie Ihre Erfahrungen mit missglückter Kommunikation.</p> <p>Erstellen Sie aus den „Kommunikationsfällen“ „Tipps zur erfolgreichen Kommunikation“</p> <p>Sprachmittel zum Ausdruck von Vorschlägen und Ratschlägen.</p> <p>(2, S.269-273) Der Konjunktiv II: C-Grammatik: 1 -6, S 70-72; Grammatik für die Oberstufe, 2-3, S-95.</p>	
	<p>Thema 2. Textgestalt der Aphorismen von Franz Kafka</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов’язкова: 1 Додаткова: 2</p>	<p>6 UE Analyse der Oberfläche der aphoristischen Texte von Franz Kafka</p>	<p>2 тиждень</p>
<p>3 Тиждень 4 UE</p>	<p>Thema 3. Menschliches Kommunikationsverhalten und Medien</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов’язкова: 1,4</p>	<p>6 UE Lesen Sie den Text A „Internetkommunikation ist äußerst kreativ“ und den Text</p>	<p>3 тиждень</p>

	<p>Kreativität der Internetkommunikation. Sind sprachliche Experimente eher ein Gewinn oder ein Verlust? Feste Nomen-Verb Verbindungen mit der Bedeutung „sprechen“. Kommunikationsverben. Nonverbales Verhalten. Konjunktiv II: Gebrauch zum Ausdruck der Höflichkeit, des irrealen Wunsches, der irrealen Bedingung, des irrealen Vergleichs</p>			<p>B „Chats belegen das Gegenteil von Sprachverfall“ und erfüllen Sie schriftlich die Aufgaben dazu (1, S.13-16).</p> <p>Die Liste mit 20 Nomen-Verb-Verbindungen zum Thema Kommunikation erstellen). Schreiben Sie den Aufsatz zum Thema „Sind sprachliche Experimente eher ein Gewinn oder ein Verfall für die Sprache?“ Grammatik für die Oberstufe: 4-6, S.97-98; 7-12, S. 100-102.</p>	
	<p>Thema 3. Reflexion in den Aphorismen von Franz Kafka</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1 Додаткова: 2</p>	<p>6 UE Der Begriff der Reflexion in der Literaturwissenschaft. Sprachlicher Ausdruck der Reflexion Analyse der Aphorismen</p>	<p>3 тиждень</p>
<p>4 Тиждень 4 UE</p>	<p>Thema 4. Die Macht der Medien Untersuchung zur Meinungsmacht in Deutschland kommentieren. Mikro- und Makrostruktur sowie textsortenspezifische Merkmale der Textsorten Meldung, Nachricht, Bericht, Kommentar analysieren.</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова 1, 2,4</p>	<p>6 UE m Internet zur Meinungsmacht in der Ukraine recherchieren und ein Schaubild erstellen. Schriftliche Analyse der Textsorte Kommentar. Der Gebrauch des Konjunktivs I zum Ausdruck der fremden Aussage (1, S.31-32). C-Grammatik: 5-6, S.81-82;</p>	<p>4 тиждень</p>

	Der Gebrauch des Konjunktivs zum Ausdruck der fremden Aussage.			Grammatik für die Oberstufe: S.113-118.	
	Thema 3. Deutung der Aphorismen	практичне заняття	Обов'язкова: 1 Додаткова: 2	6 UE Deutung und Analyse: Vorgehensweise von Reiner Stach https://www.google.de/books/edition/Du_bist_die_Aufgabe/hzSsDwAAQBAJ?hl=de&gbpv=1&printsec=frontcover	4 тиждень
5 Тиждень 4 UE	Thema 5. Vergangenheit und Gegenwart Geschichtliche Ereignisse und prominente Persönlichkeiten. Lesetext: Wie riecht das Mittelalter? Radiosendung zum Thema „Faszination Mittelalter“ verstehen. Redemittel zum Ausdruck der Vermutung im Deutschen und Ukrainischen.	практичне заняття	Обов'язкова: 1,2,3	6 UE Lexikalische Aufgaben zum Lesetext „Wie riecht Mittelalter“ (1, S.34-37) Schriftliche Zusammenfassung der Radiosendung „Faszination Mittelalter“ Eine individuelle Präsentation über ein geschichtliches Ereignis in der Ukraine vorbereiten oder eine bedeutende historische Persönlichkeit vorstellen. Ausdrucksmittel der Vermutung im Deutschen und Ukrainischen (2,307-311)	5 тиждень

	Thema 4. Voraus-setzung und ihre Deutung anhand der Aphorismen von Franz Kafka	практичне заняття	Обов'язкова: 1 Додаткова: 2	6 UE Deutung und Analyse: Vorgehensweise von Reiner Stach https://www.google.de/books/edition/Du_bist_die_Aufgabe/hzSsDwAAQBAJ?hl=de&gbpv=1&printsec=frontcover	5 тиждень
6 Тиждень 4 UE	Thema 6: Zeitgeschichte Textsortenspezifische Merkmale der Reportage in der deutschsprachigen und ukrainischen Presse. Kriegsreportagen. Thematischer Wortschatz. Inhaltliche, strukturelle und sprachliche Analyse der Kriegsreportagen. Satzverbindungen und Satzgefüge im Deutschen	практичне заняття	Обов'язкова: 1,3	7 UE Textsortenspezifische Merkmale der Textsorte Reportage https://www.youtube.com/watch?v=em1wVZPa65c Vergleichen Sie zwei Reportagen zum gleichen Thema in der deutschen und ukrainischen Presse. Führen Sie Beispiele an, wie in den Reportage Sinneswahrnehmungen versprachlicht werden. Aufgaben zum Thema „Satzverbindungen und Satzgefüge“ (4, S.264-275)	6 тиждень
	Thema 4. Kafkas Aphorismus 57 und andere Belege seiner Sprachskepsis	практичне заняття	Обов'язкова: 1	7 UE Analyse der Aphorismen	6 тиждень

<p>7 Тиждень 4 UE</p>	<p>Thema 7. Erinnerungen Umfrage zum Thema „Erinnerungen“ Kerninformationen zum Thema im Text „Im Netz der Erinnerungen“: thematischer Wortschatz, Gliederung, Hauptaussagen. Erinnerung und Gerüche. Eine Radiosendung. Der menschliche Geruchssinn. Die Macht der Gerüche. Ausdrucksmittel des Gegensatzes im Deutschen und Ukrainischen.</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1,2,3,4</p>	<p>7 UE Die wichtigsten Informationen, die der Text zum Thema „Erinnerungen“ beinhaltet, sammeln und mit eigenen Worten schriftlich wiedergeben. Aufgaben zur Entwicklung der Ausdrucksfähigkeit bearbeiten Das Wortfeld zum Thema „der Geruch“ (1, S,50-52). Welche Macht haben Gerüche? (https://www.youtube.com/watch?v=omjekMqwnj0) Gegensätze ausdrücken (1, A.22 c,S.50).</p>	<p>7 тиждень</p>
	<p>Thema 5. Das Symbol des wahren Weges in den Aphorismen von Franz Kafka</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1</p>	<p>7 UE Analyse der Aphorismen</p>	<p>7 тиждень</p>
<p>8 тиждень 4 UE</p>	<p>Thema 8. Lüge und Wahrheit . Redewendungen und Sprichwörter zum Thema <i>Wahrheit und Lüge</i>. Erwartungen vom Lesetext zum Thema“ Lob der Lüge“. Meinungsaustausch in der PA: Lügen als Stärke oder Schwäche?</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1,3,6</p>	<p>7 UE „Lob der Lüge“: Aufgaben zum Inhalt und Ausdrucksfähigkeit (1, S-64-68). Nach Redewendungen und Sprichwörtern mit der Komponente Wahrheit und</p>	<p>8 тиждень</p>

	<p>Detaillierte Information dem Hörtext zum Thema „Neue Erkenntnisse über das Lügen entnehmen.</p> <p>Das Feld des Widerspruchs im Deutschen und im Ukrainischen.</p>			<p>Lüge im DWDS (https://www.dwds.de/)</p> <p>recherchieren und passende Äquivalente im Ukrainischen finden.</p> <p>Warum lügen die Menschen?</p> <p>https://www.ardalpha.de/wissen/psychologie/luegen-erkennen-gruende-koerpersprache-arten-notluege-100.html</p> <p>Aufgaben zum Feld des Widerspruchs im Deutschen und im Ukrainischen</p>	
	<p>Thema 5. Selbstbetrachtung in den Aphorismen von Franz Kafka</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1</p>	<p>7 UE Analyse der Aphorismen</p>	<p>8 тиждень</p>
<p>9 Тиждень 4 UE</p>	<p>Thema 9. Führungskrise Einen kritischen Text verstehen und zusammenfassen: Die Kurzgeschichte „Eine Führungskrise“. Inhaltliche Interpretation der Kurzgeschichte. Die Person und ihre Eigenschaften beschreiben Aufgrund der Grafik über Eigenschaften eines erfolgreichen Managers sprechen</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1,2,3</p>	<p>7 UE Recherchieren Sie im Internet und sammeln Sie Information über den chweizerischen Schriftsteller Martin Suter Erstellen und präsentieren Sie Sie seinen tabellarischen Lebenslauf. Kurze Charakteristik seiner Werke. Schlüpfen Sie in die Rolle einer/eines Journalisten und interviewen Sie M.Suter.</p>	<p>9 тиждень</p>

	<p>Redemittel zur Beschreibung der Grafik anwenden Über Stärken und Schwächen im privaten und beruflichen Umfeld diskutieren Das Feld der Bedingung im Deutschen und Ukrainischen</p>			<p>Welche Fragen würden Sie an ihn stellen? (Ein Interview aufzeichnen?) Gruppendiskussion über die Eigenschaften von Managern, um erfolgreich zu sein und Mitarbeiter zu motivieren. Beschreiben Sie ausführlich die Grafik zu Eigenschaften von Managern und interpretieren Sie die Ergebnisse (1, S.68-70). Lesen Sie den Zeitungsartikel (https://morning.jobs/blog/Hat-meine-Persönlichkeit-Einfluss-auf-mein-Berufsleben) und schreiben Sie eine Zusammenfassung. Machen Sie einen Test bezüglich Ihrer Person und reflektieren Sie die Testergebnisse: https://de.outofservice.com/big-five/ Sprachliche Strukturen zum Ausdruck der Bedingung (2, S.80-90; 3, S.198-204)</p>	
	<p>Thema 5. Das Böse und der Tod in den Aphorismen von Kafka</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1</p>	<p>7 UE Analyse der Aphorismen</p>	<p>9 тиждень</p>

<p>10 Тиждень 4 UE</p>	<p>Thema 10. Vorstellungsgespräch</p> <p>Vermutungen über häufig gestellte Fragen im Vorstellungsgespräch stellen.</p> <p>Zwei Fragen aus dem Fragenkatalog wählen und ausführlich sie erläutern. Überlegen Sie sich mögliche Reaktionen.</p> <p>Perfektionismus: eine Stärke oder eine Schwäche. Ein Interview über Perfektionismus hören und anschließend bestimmen, ob die Aussagen mit dem Inhalt des Interviews übereinstimmen.</p> <p>Ausdrucksmittel der Satz -und Textverknüpfung</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1, 2,4</p>	<p>7 UE</p> <p>Anhand des Textes Tipps für ein Vorstellungsgespräch formulieren (1, A 14-A16, S.71-73). Zusätzliche Fragen ergänzen, die Ihrer Meinung nach für das Gespräch wichtig sind.</p> <p>Eine Mail als Reaktion auf eine Fernsehsendung zum Thema „Umgang mit eigenen Fehlern“ schreiben. Bezug auf drei Zitate aus der Sendung(1,A17, S.73) nehmen. Begründen Sie Ihre Argumente und führen Sie Beispiele an. Achten Sie auf die Wortwahl und variantenreiche Satz -und Textverknüpfungen.</p>	<p>10 тиждень</p>
	<p>Thema 6. Maurice Blanchot über Franz Kafka</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1, 2</p>	<p>7 UE</p> <p>Analyse der Blanchots Betrachtungen zu Franz Kafka</p>	<p>10 тиждень</p>
<p>11 тиждень 4 UE</p>	<p>Thema 11. Der Einfluss von Macht</p> <p>Interpretation des Begriffs Macht. Synonyme zum Substantiv Macht. Diskussion über den Einfluss der Macht auf den Menschen.</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1,3</p>	<p>7 UE</p> <p>Entscheiden Sie sich für einen Bereich der Macht und äußern Sie sich mündlich dazu (Videoaufzeichnung)</p>	<p>11 тиждень</p>

	<p>Lesen Sie den Text „Was Macht aus uns macht“. Markieren Sie die Meinungen verschiedener Personen dazu und berichten Sie mit eigenen Worten darüber. Gründe und Folgen. Das Feld der Folge im Deutschen und im Ukrainischen.</p>			<p>Aufsatz zum Thema: „Ist Neugier eine positive oder eine negative Eigenschaft?“ Redemittel zur Angabe von Gründen und Folgen: das Arbeitsblatt entwickeln. Übungen zu lexikalisch-grammatischen Ausdrucksmitteln der Folge bearbeiten.</p>	
	<p>Thema 6. Der Aufsatz „Beim Lesen Kafkas“ (1945) von Maurice Blanchot: Verständnis und Unverständnis</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов’язкова: 1, 2</p>	<p>7 UE Lektüre des Aufsatzes, Analyse</p>	<p>11 тиждень</p>
<p>12 тиждень 4 UE</p>	<p>Thema 12. Erbrachte Leistungen und Einschätzung Die Einschätzung der Leistungen. Einflussfaktoren auf die Einschätzung der Leistungen. Objektivität der Benotung der Schul -und Studienleistungen. Redemittel für die Diskussion: die Diskussion einleiten, eine Diskussion führen, Pro-und Contra-Argumente anführen und darauf reagieren, abschließen. Die Rolle der Noten im Schulsystem in Deutschland und in der Ukraine.</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов’язкова: 1,3</p>	<p>7 UE Interview in der Partnerarbeit nach vorgegebenen Fragen zum Thema „Schulzeit“ bzw. „Studienzeit“ aufzeichnen. Schriftliche Zusammenfassung der Antworten. Lesen Sie die Ergebnisse der Studie zur Objektivität der Benotung. Notieren Sie die Stichwörter zu den Einflussfaktoren. Ergänzen Sie</p>	<p>12 тиждень</p>

	<p>Die Schulnoten und Bewerbungsverfahren. Hörtext: Motiviert Sitzenbleiben zum Lernen? Nominalisierung - Verbalisierung</p>			<p>durch die anderen Faktoren. (1, S.89-93). Umformung des nominalen Stils durch den verbalen (3, S.159-164)</p>	
	<p>Modularbeit 1: Themenkatalog der Zürauer Aphorismen von Franz Kafka</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1</p>	<p>7 UE Verallgemeinerung der thematischen Vielfalt und der sprachlichen Besonderheiten der Aphorismen</p>	<p>12 тиждень</p>
<p>13 тиждень 4 UE</p>	<p>Thema 13. Hochbegabung Merkmale der Hochbegabung. Motivation: Wie kann die Lehrkraft SchülerInnen und StudentInnen motivieren. „Da kann Einstein einpacken“ von A. Fried. Bestimmung der Textsorte, Aspekte der Hochbegabung, Hauptaussage und Beschreibung des Schreibstils der Autorin. Nominalisierung von Adjektiven und Partizipien.</p>	<p>практичне заняття</p>	<p>Обов'язкова: 1,3</p>	<p>12 UE Wählen Sie den Text A oder B, von dem, Sie sich angesprochen fühlen. Fassen Sie kurz Informationen zur Hochbegabung und ihren Merkmalen zusammen. Vergleichen Sie Ihre Ergebnisse mit den Ergebnissen der Studien. Stellen Sie Gemeinsamkeiten und Unterschiede fest. (1, S.94-98) Entwickeln Sie eine Gruppenpräsentation, in der Sie folgende Aspekte berücksichtigen: Definition</p>	<p>13 тиждень</p>

				von Hochbegabung, Rolle der Vererbung, Ergebnisse wissenschaftlicher Studien, Indizien für Hochbegabung, Folgen der Hochbegabung, gesellschaftliche Akzeptanz und Förderung Hochbegabter. Aufgaben und Übungen zum Thema „Nominalisierung von Adjektiven und Partizipien“ (3, S.159-164)	
14 тиждень 4 UE	<p>Thema 14. Kreativität</p> <p>Der Begriff der Kreativität. Nennen Sie einige Beispiele, die diesen Begriff veranschaulichen.</p> <p>Meinungsaustausch zu folgenden Fragen: Wodurch drückt sich die Kreativität Ihrer Meinung nach aus?</p> <p>Faktoren, die für kreative Tätigkeiten eine besondere Rolle spielen?</p> <p>Verbesserung der Kreativität. Kann man die Kreativität lernen oder ist sie angeboren.</p> <p>Genies und Kreativität. Kreativität und Intelligenz.</p> <p>Meinungsaustausch in Kleingruppen zu Lesetext „Kreativität und</p>	практичне заняття	Обов'язкова: 1	<p>12 UE</p> <p>Erkenntnisse aus der Kreativitätsforschung (1, S,180-181).</p> <p>Schreiben Sie einen Blogbeitrag und äußern Sie Ihre Meinung über Unterschiede zwischen Kreativität, Talent und Fantasie.</p> <p>Lexikalisch-grammatische Aufgaben zum Text «Kreatives Schreiben».</p> <p>Lesen Sie den Romananfang eines jungen Schriftstellers. Leider hat ihn die Kreativität</p>	14 тиждень

	Wahnsinn“. Markieren Sie im Text die Kerninformation. Formulieren Sie dazu 5-7 Thesen.			verlassen. Führen Sie den Text fort.(1,A19,S.184)	
15 тиждень 4 UE	<p>Thema 15. Von Büchern und Literatur</p> <p>Aus dem Fragenraster 3 Fragen auswählen und die Gesprächspartner interviewen.</p> <p>Ein Interview mit der Journalistin zum Thema E-Books hören, ihre Haltung dazu wiedergeben. Die Aufgaben zum Hörtext bearbeiten. Wo würden Sie der Journalistin zustimmen und wo widersprechen? Berufe rund ums Buch: Berufe beschreiben und Tätigkeiten bestimmen.</p> <p>Typologische Merkmale der Textsorte Rezension.</p> <p>Die Sprechhandlung Werten.</p>	практичне заняття	Обов'язкова: 1,3	<p>1212 UE</p> <p>Ergänzen Sie die Lücken im Text „Streitthema E-Books.</p> <p>Beschreiben Sie kurz die Berufe rund um das Buch und Tätigkeiten, die sie beinhalten. Wählen Sie eine der drei Rezensionen zum Buch „Tschick“ (1, S.185-188).</p> <p>Fassen Sie Rezension in Bezug auf folgende Fragen zusammen: Wie werden die Personen und die Handlung des Buches beschrieben? Welche Meinung hat die Rezensentin zum Buch?</p> <p>Wie wird der sprachliche Stil des Buches beurteilt? Inwieweit halten Sie die von Ihnen gelesene Rezension für gelungen?</p> <p>Tragen Sie aus den Rezensionen Formulierungen zusammen, die Gefallen bzw.</p>	15 тиждень

				Missfallen ausdrücken. Ergänzen Sie die Liste um weitere Ihnen bekannte Ausdrücke. Finden Sie auch Formulierungen, die keine eindeutige Wertung abgeben.	
16 тиждень 4 UE	Modularbeit 2	практичне заняття		12 UE	16 тиждень